

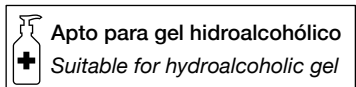


**Roca**

# Ona

⚡ A818014

🔋 A818020



Apto para gel hidroalcohólico  
*Suitable for hydroalcoholic gel*





## **ES ADVERTENCIAS**

Antes de instalar, asegúrese de leer este manual de instalación.

Este producto debe instalarse de acuerdo con las indicaciones que se describen en este manual, únicamente por personal cualificado y la instalación debe cumplir con todas las normas aplicables, las regulaciones nacionales de seguridad y las leyes vigentes en el país donde se instala el producto.

No dañar las piezas de la conexión eléctrica.

Se recomienda no instalar el dispensador cerca de objetos muy reflectantes (espejos, lavabos de acero inoxidable, etc.) para evitar un funcionamiento erróneo del sensor de presencia.

Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlo los niños sin supervisión.

Para prevenir que los niños ingieran el detergente líquido, deben usar el aparato bajo la supervisión de un adulto.

No usar agua a presión para la limpieza del aparato, ya que tiene componentes electrónicos.

Antes de instalar el aparato, asegúrese de que la pared esté plana.

No colocar objetos en el área de detección del aparato.

Para uso en espacios de interior solamente.

## **ELIMINACIÓN DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS**



NOTA: Este símbolo y sistema de reciclado es de aplicación únicamente en la Unión Europea. NO aplica en el resto del mundo.

En ROCA estamos comprometidos con la protección del medio ambiente. Por favor, ayúdenos desechando este producto al final de su vida de forma responsable, para evitar que determinadas sustancias contenidas en los productos eléctricos o electrónicos puedan causar perjuicios en la salud humana y en el medio ambiente.

El símbolo del contenedor de basura tachado, reproducido arriba y sobre el producto, significa que el mismo no debe ser desechado junto con otros residuos domésticos. Al final de la vida del producto, el mismo deberá ser entregado en las instalaciones de recogida habilitadas al efecto por las autoridades de su país o al distribuidor en el que adquiriera un nuevo producto equivalente o que realice las mismas funciones que este aparato. Esta última opción puede no estar disponible en algunos países, por lo que le rogamos consulte con las autoridades de su país los sistemas de recogida disponibles y los puntos de recogida más cercanos a su domicilio.

De este modo, Vd. puede colaborar con la protección del medio ambiente gracias a la reutilización y el reciclado de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Por el contrario, pueden derivarse para Vd. responsabilidades administrativas en caso de incumplimiento de las normas de entrega del residuo de este producto.

## **EN SAFETY WARNINGS**

Before installing, be sure to read this installation manual.

This product must be installed in accordance with the instructions given in this manual, only by qualified personnel and installation must comply with all applicable regulations, national security standards and laws in force in the country where the product is installed.

Do not damage the pieces of the electrical connection.

It is recommended to avoid installation of the dispenser near high reflectant objects (mirrors, stainless steel washbasins, etc.) in order to avoid faulty function of the presence sensor..

This device can be used by children aged 8 years and above and people with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge, if they have been given supervision or appropriate training regarding the use of the device in a safe manner and understand the dangers involved. Children should not play with the apparatus. Cleaning and maintenance to be performed by the user should not do the children without supervision.

To prevent children from ingesting liquid detergent, they must use the appliance under the supervision of an adult.

Do not wash or shower the product as micro precision electronic components are contained.

Before installation, please make sure the wall is plain and clean.

Any objects should not be put within the sensing distance.

Indoor use only.

## **DISPOSAL OF ELECTRIC AND ELECTRONIC PRODUCTS**



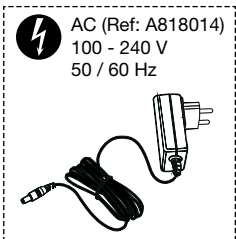
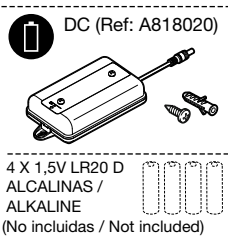
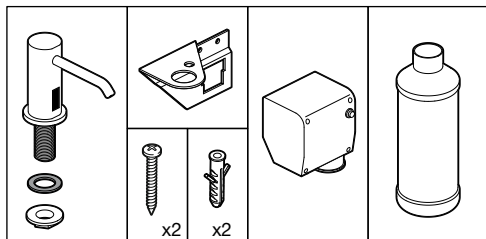
NOTE: This symbol and recycling system is only applicable in the European Union. It does NOT apply to the rest of the world.

At ROCA we are committed to protecting the environment. Please help us by discarding this product at the end of its life-cycle in a responsible manner, to prevent that certain substances contained in electrical or electronic equipment may cause harm to human

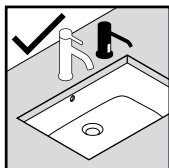
health and the environment.

The crossed-out wheeled bin symbol, shown above and on the product, means that it should not be discarded with other household waste. At the end of the product's lifecycle, it must be delivered to the corresponding collection facilities enabled by the authorities in your country or to the supplier from which you purchase a product of equivalent type or that fulfills the same functions as the previous equipment. This last option may not be available in some countries, so please check with the authorities in your country about the collection systems available and the collection facility closest to your home.

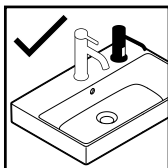
This way, you can cooperate with the protection of the environment through the reuse and recycling of waste electrical and electronic equipment. On the contrary, administrative responsibilities can be derived for you in case of non-compliance with the rules for the delivery of the waste of this product.



### Lavabos recomendados Recommended washbasins



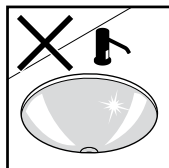
Bajo encimera  
Under countertop



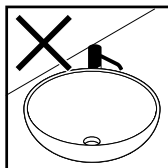
Con repisa  
Shelved



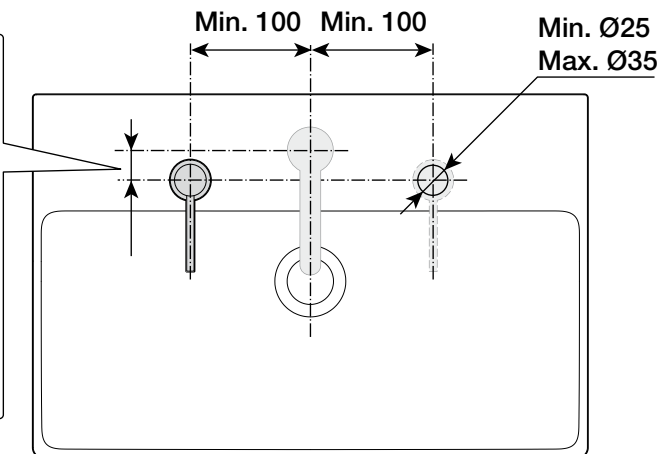
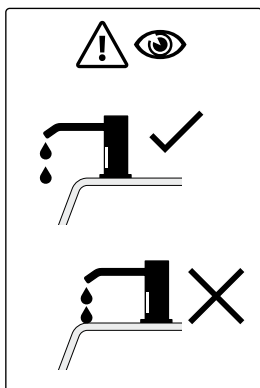
### Lababos no recomendados Not recommended washbasins



Metálicos  
Metallic



Sobre encimera, bol.  
Over countertop, bowl.



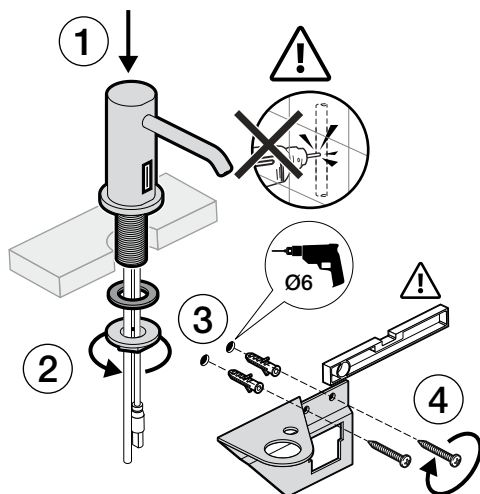


# INSTALACIÓN

## INSTALLATION

### MONTAJE DEPOSITO A PARED

#### TANK ASSEMBLY ON THE WALL



ES

#### ATENCIÓN:

Situar el soporte, el conjunto de alimentación y depósito en un lugar donde le sea cómodo realizar el cambio de pilas (solo DC) y tener acceso al depósito para llenado y/o mantenimiento.

EN

#### WARNING:

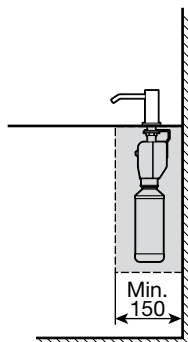
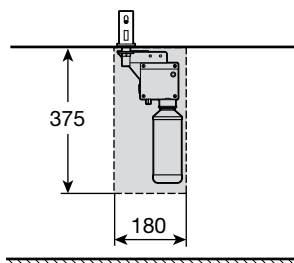
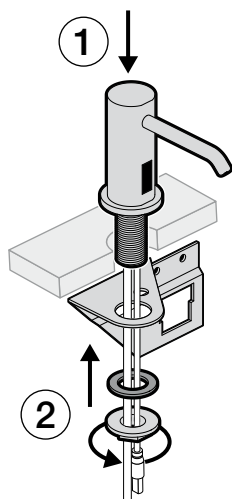
Install the support, power supply and tank assembly in a place where it is convenient for you to change batteries (DC only) and have access to the tank for filling and/or maintenance.

### MONTAJE DEPOSITO SUSPENDIDO

#### TANK SUSPENDED ASSEMBLY

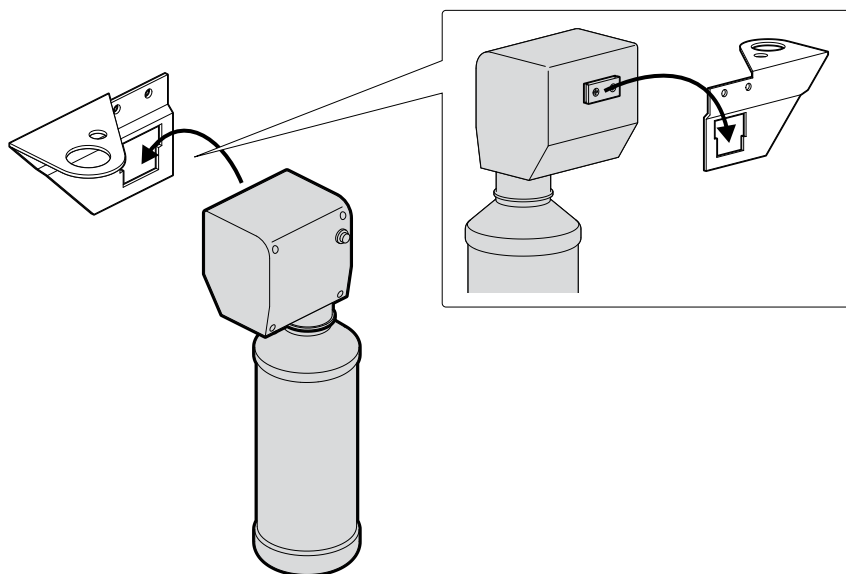
(Instalación NO compatible con lavabos Ona)

(Installation not compatible for Ona washbasins)



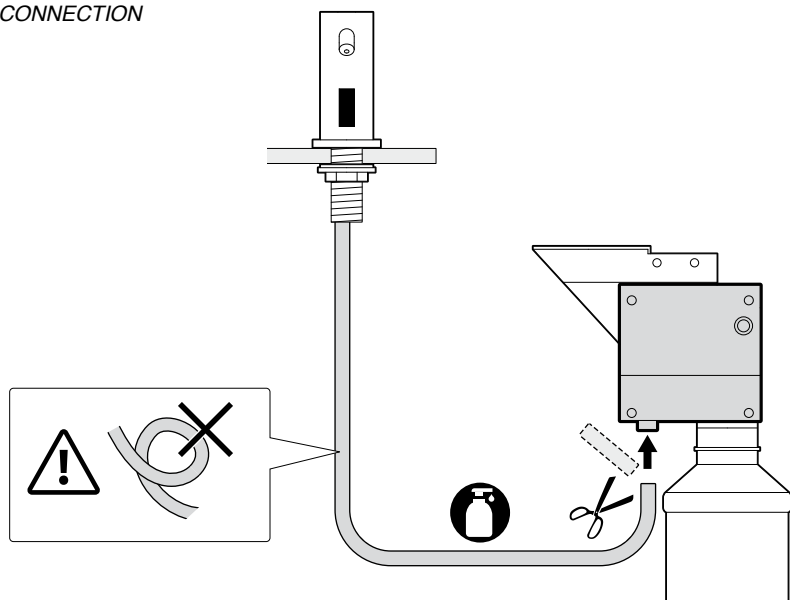
## MONTAJE DEL CONTROL

CONTROLLER ASSEMBLY



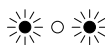
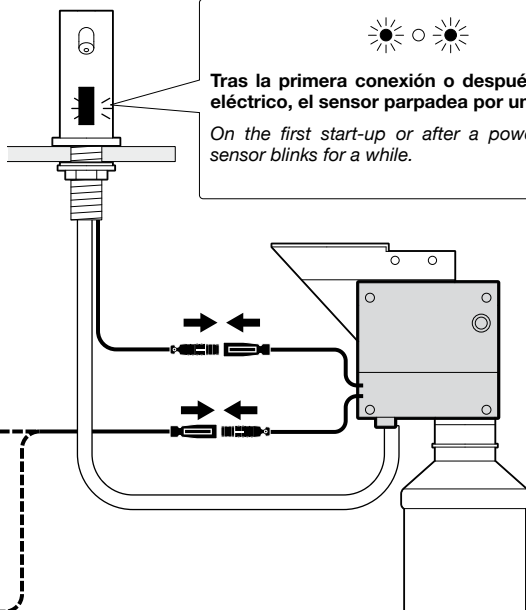
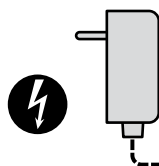
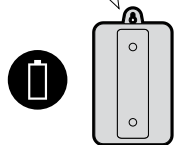
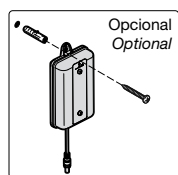
## CONEXIÓN HIDRÁULICA

HYDRAULIC CONNECTION



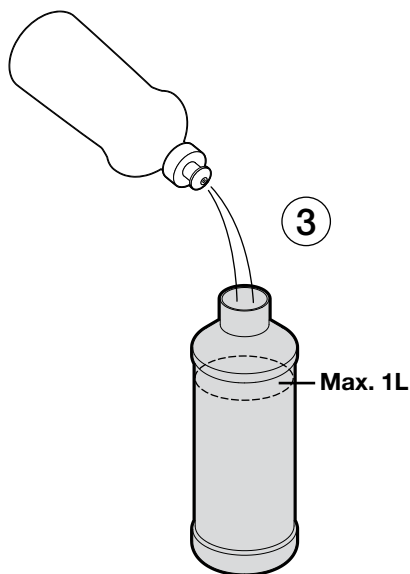
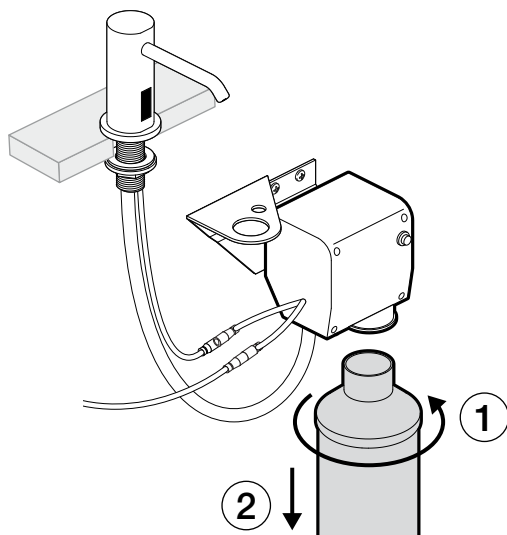
## CONEXIÓN ELÉCTRICA

### ELECTRIC CONNECTION



## LLENADO DEL DEPÓSITO DE JABÓN

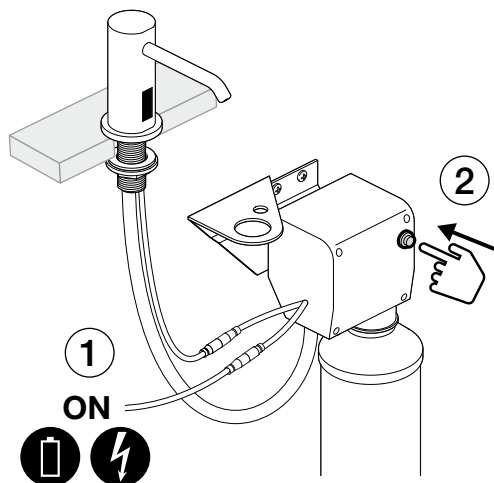
### SOAP TANK FILL





## 2. UTILIZACIÓN

### OPERATING INSTRUCTIONS



ES

Funcionamiento sin tocar,  
colocar las manos frente  
al sensor para activar el  
equipo.

Esperar la dosis de  
jabón.

No colocar las manos  
demasiado cerca del  
sensor, a fin de evitar  
salpicaduras de jabón o  
fallas en el equipo.

EN

*No-touch operation, place  
your hands in front of the  
sensor to activate the  
equipment.*

*Wait for the dose of soap.*

*Do not place your hands  
too close to the sensor, in  
order to avoid soap splas-  
hes or equipment failure.*

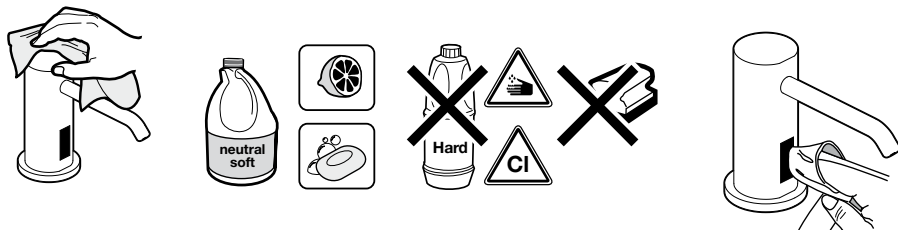


## 3. MANTENIMIENTO

### MAINTENANCE

#### 3.1. LIMPIEZA DEL DISPENSADOR

##### DISPENSER CLEANING



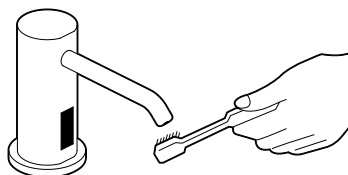
**ES** Limpiar el dispensador solo con detergentes líquidos no ácidos. No utilizar ningún tipo de estropajo.

Mantener limpio el visor cuidando de no rayarlo.

**EN** Clean the dispenser using only non-acid liquid detergents. Do not use any kind of scouring pad. Keep windows clean, taking care not to scratch them.

#### 3.2. LIMPIEZA DE LA BOQUILLA

##### OUTLET CLEANING

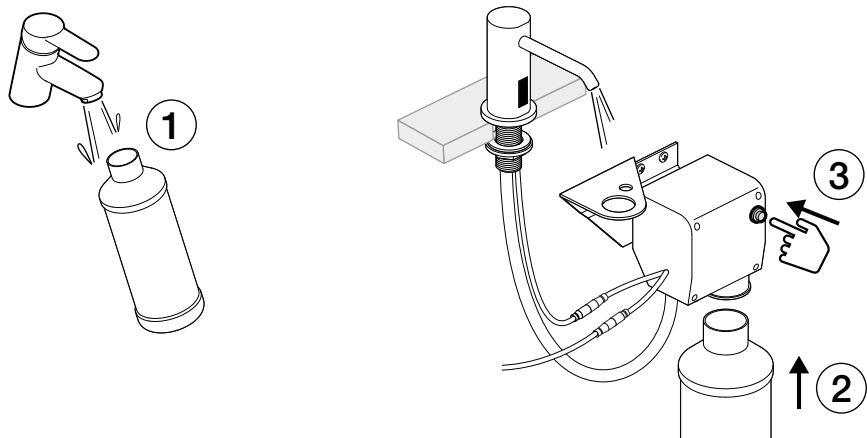


**ES** Limpiar la boquilla periódicamente utilizando un cepillo suave o bastoncillo de algodón.

**EN** Clean the outlet periodically using a soft brush or cotton swab.

### 3.3. LIMPIEZA DEL DEPÓSITO

#### TANK CLEANING



**ES** Limpiar el depósito con agua.

En caso de obstrucción o reflujo en el equipo:

- ① Limpiar y llenar el depósito con agua.
- ② Colocar el depósito en el control.
- ③ Presionar el botón de encendido para que el agua circule y limpie el equipo.

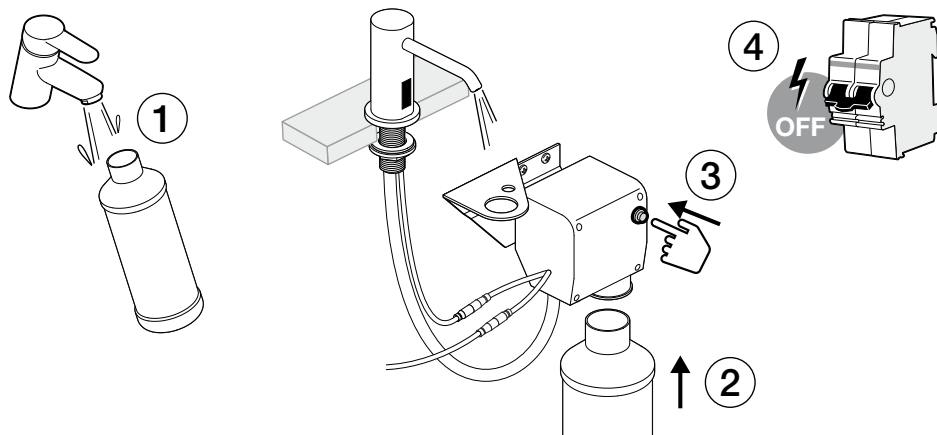
**EN** Clean the tank with water.

In case of blockage or backflow in the equipment:

- ① Clean and fill the tank with water.
- ② Place the tank on the control.
- ③ Press the power button to circulate the water and clean the equipment.

### 3.4. LIMPIEZA PARA LARGOS PERIODOS DE TIEMPO SIN USO.

#### LONGTERM SUSPENSION OF USING

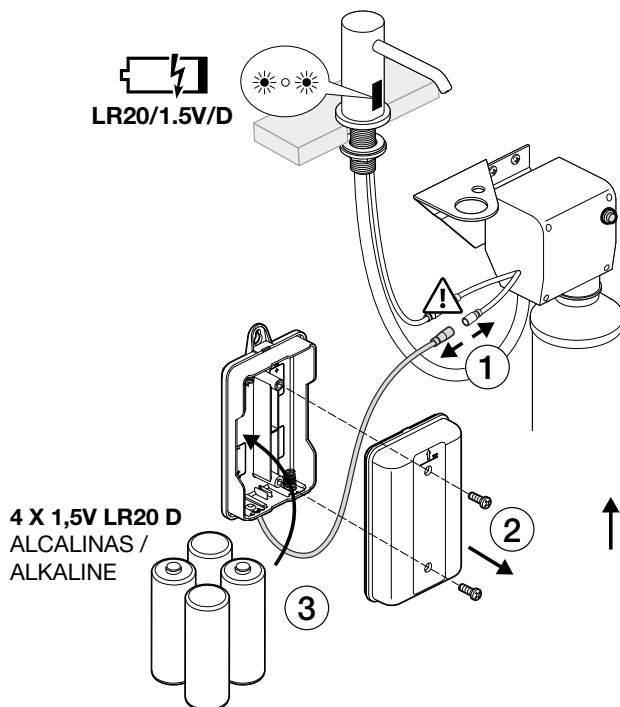


- ES**
- ① Vaciar el depósito y llenar con agua.
  - ② Colocar el depósito en el control.
  - ③ Presionar el botón de encendido para que el agua circule y limpie el equipo.
  - ④ Desconectar la alimentación eléctrica.

- EN**
- ① Empty the tank and fill with water.
  - ② Place the tank on the control.
  - ③ Press the power button to circulate the water and clean the equipment.
  - ④ Turn off power supply.

### 3.5. SUSTITUCIÓN DE BATERÍAS

#### BATTERIES REPLACEMENT



**ES** Cuando las baterías están agotadas se producen 3 destellos intermitentes en el visor inferior. Ud. Debe realizar el cambio de baterías.

① Desconectar el cable de alimentación.

② Retirar la tapa del portapilas.

③ Reemplazar las pilas agotadas con 4 pilas alcalinas 1,5V LR 20 D.

**EN** The led flashes intermittently 3 times to show when batteries need to be changed.  
Replace the batteries

① Disconnect power cable.

② Remove batteries holder cover.

③ Replace old batteries with new 4 alkaline 1,5V LR 20 D batteries.

## ES SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

| Problema                                                                                  | Posible causa                                    | Solución                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| No sale líquido y la luz indicadora no se enciende.                                       | Baterías mal instaladas o con fallo de contacto. | Revise la posición de instalación de las baterías y asegure buen contacto entre terminales y pilas. |
|                                                                                           | Ventana del sensor sucia.                        | Limpie la ventana del sensor.                                                                       |
|                                                                                           | Baterías agotadas.                               | Reemplazar baterías.                                                                                |
| No sale líquido pero la luz indicadora si se enciende.                                    | Sensor continuamente sensando.                   | Quitar objeto reflejante en el campo de visión del sensor.                                          |
|                                                                                           | Salida de líquido bloqueada.                     | Limpiar conducto de salida del líquido.                                                             |
| Luz indicadora parpadea.                                                                  | Baterías agotadas                                | Reemplazar baterías.                                                                                |
| Poca dosis de jabón                                                                       | Líquido demasiado denso/viscoso.                 | Rellenar con líquido de menor densidad/viscosidad.                                                  |
|                                                                                           | Salida de líquido parcialmente bloqueada.        | Limpiar conducto de salida del líquido.                                                             |
| Si ninguna de las acciones anteriores soluciona el problema contacte con su distribuidor. |                                                  |                                                                                                     |

**Advertencia:** Evitar que entren impurezas en el tanque para prevenir que el equipo se bloquee.

## EN TROUBLESHOOTING

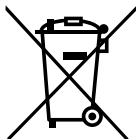
| Problem                                                       | Possible cause                                          | Solution                                                                                                  |
|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| No liquid comes out and the indicator light does not come on. | Batteries installed incorrectly or with faulty contact. | Check the installation position of the batteries and ensure good contact between terminals and batteries. |
|                                                               | Dirty sensor window.                                    | Clean the sensor window.                                                                                  |
|                                                               | Dead batteries.                                         | Replace batteries.                                                                                        |
| No liquid comes out but the indicator light does come on.     | Sensor continuously sensing.                            | Remove reflective object in the sensor's field of view.                                                   |
|                                                               | Liquid outlet blocked.                                  | Clean the liquid outlet duct.                                                                             |
| Indicator light blinks.                                       | Dead batteries.                                         | Replace batteries.                                                                                        |
| Low dose of soap                                              | Too dense / viscous liquid.                             | Fill with liquid of lower density / viscosity.                                                            |
|                                                               | Liquid outlet partially blocked.                        | Clean the liquid outlet duct.                                                                             |

If none of the above actions solve the problem, contact your dealer.

**Warning:** Prevent impurities from entering the tank to prevent the equipment from blocking.

## 4. ELIMINACIÓN DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS

### DISPOSAL OF ELECTRIC AND ELECTRONIC PRODUCTS



ES

NOTA: Este símbolo y sistema de reciclado es de aplicación únicamente en la Unión Europea. NO aplica en el resto del mundo.

En ROCA estamos comprometidos con la protección del medio ambiente. Por favor, ayúdenos desechando este producto al final de su vida de forma responsable, para evitar que determinadas sustancias contenidas en los productos eléctricos o electrónicos puedan causar perjuicios en la salud humana y en el medio ambiente.

El símbolo del contenedor de basura tachado, reproducido arriba y sobre el producto, significa que el mismo no debe ser desechado junto con otros residuos domésticos. Al final de la vida del producto, el mismo deberá ser entregado en las instalaciones de recogida habilitadas al efecto por las autoridades de su país o al distribuidor en el que adquiriera un nuevo producto equivalente o que realice las mismas funciones que este aparato. Esta última opción puede no estar disponible en algunos países, por lo que le rogamos consulte con las autoridades de su país los sistemas de recogida disponibles y los puntos de recogida más cercanos a su domicilio.

De este modo, Vd. puede colaborar con la protección del medio ambiente gracias a la reutilización y el reciclado de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Por el contrario, pueden derivarse para Vd. responsabilidades administrativas en caso de incumplimiento de las normas de entrega del residuo de este producto.

Las baterías deben ser extraídas previamente y tankadas separadamente en contenedores de reciclaje adecuado.

EN

NOTE: This symbol and recycling system is only applicable in the European Union. It does NOT apply to the rest of the world.

At ROCA we are committed to protecting the environment. Please help us by discarding this product at the end of its life-cycle in a responsible manner, to prevent that certain substances contained in electrical or electronic equipment may cause harm to human health and the environment.

The crossed-out wheeled bin symbol, shown above and on the product, means that it should not be discarded with other household waste. At the end of the product's life-cycle, it must be delivered to the corresponding collection facilities enabled by the authorities in your country or to the supplier from which you purchase a product of equivalent type or that fulfills the same functions as the previous equipment. This last option may not be available in some countries, so please check with the authorities in your country about the collection systems available and the collection facility closest to your home.

This way, you can cooperate with the protection of the environment through the reuse and recycling of waste electrical and electronic equipment. On the contrary, administrative responsibilities can be derived for you in case of non-compliance with the rules for the delivery of the waste of this product.

Batteries shall be previously removed and discarded separately in suitable recycling containers.



**Roca Sanitario, S.A.**  
Avda. Diagonal, 513  
08029 Barcelona  
SPAIN  
[www.roca.com](http://www.roca.com)

|                                        |                   |                                                                                     |
|----------------------------------------|-------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>933</b><br><b>661</b><br><b>266</b> | LÍNEA DE ATENCIÓN |  |
|                                        | AL CONSUMIDOR     |                                                                                     |
|                                        | ESPAÑA            |                                                                                     |
|                                        | SERVICIO TÉCNICO  |  |
|                                        | ESPAÑA            |                                                                                     |



[productsupport.rs@roca.net](mailto:productsupport.rs@roca.net)  
[sopORTEPRODUCTO.rs@roca.net](mailto:sopORTEPRODUCTO.rs@roca.net)

A24G445000f